



Treaty Series No. 3 (1957)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of Norway

amending the Air Services Agreement  
of June 23, 1952

Oslo, October 25, 1956

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
January 1957*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
FOURPENCE NET

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF NORWAY AMENDING THE AIR SERVICES AGREEMENT OF JUNE 23, 1952**

*Oslo, October 25, 1956*

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Oslo to the Norwegian Minister for Foreign Affairs*

*British Embassy,*

Your Excellency,

*Oslo, October 25, 1956.*

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway for Air Services between and beyond their respective territories, signed at London on the 23rd June, 1952,<sup>(1)</sup> and to propose that Route (1) of Schedule I to the Annex to that Agreement should be amended to read as follows:—

In the English text:

(1) Points in the United Kingdom—Gothenburg—Oslo—Stockholm.

In the Norwegian text:

1. Punkter i Storbritannia—Göteborg—Oslo—Stockholm.

If this proposal is acceptable to the Government of Norway, I have the honour to suggest that this Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments, which shall take effect immediately.

I have, &c.

P. W. SCARLETT.

No. 2

*The Norwegian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Oslo*

*Det Kongelige Utenriksdepartement,*

Herr Ambassadör,

*Oslo, den 25 oktober, 1956.*

Jeg har den ære å erkjenne mottakelsen av Deres Eksellenses note av dags dato angående luftfartsavtalen av 23 juni 1952 mellom Norges regjering og det Forente Kongerike Storbritannia og Nord-Irlands regjering, som lyder som følger:

[As in No. 1.]

Jeg har den ære å meddele at Kongeriket Norges regjering er enig i dette forslag og vil betrakte Deres note og dette svar som en avtale mellom våre to regjeringer om dette spørsmål.

Motta, &c.

HALVARD LANGE.

<sup>(1)</sup> "Treaty Series No. 37 (1952)," Cmd. 8612.

[Translation]

*Royal Norwegian Ministry for Foreign Affairs,*  
Your Excellency, *Oslo, October 25, 1956.*

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note dated to-day referring to the Air Services Agreement signed on the 23rd of June, 1952, by the Government of Norway and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, which reads as follows:—

[As in No. 1.]

I have the honour to inform you that the Government of Norway agrees to this proposal and will regard your Note and this reply as constituting an Agreement between our respective Governments on this matter.

Please accept, &c.

HALVARD LANGE.

Printed and published by  
**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

To be purchased from  
York House, Kingsway, London W.C.2  
- 423 Oxford Street, London W.1  
P.O. Box 569, London S.E.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
39 King Street, Manchester 2  
Tower Lane, Bristol 1  
2 Edmund Street, Birmingham 3  
80 Chichester Street, Belfast  
or through any bookseller

*Printed in Great Britain*